TRADUCERE

AMENDAMENTUL DE LA DOHA LA PROTOCOLUL DE LA KYOTO

Articolul 1

Amendament

A. Anexa B la Protocolul de la Kyoto

Următorul tabel înlocuiește tabelul din anexa B la protocol:

1	2	3	4	5	6
Partea	Angajamente cantitative de limitare sau de reducere a emisiilor (2008 – 2012) (procentaj pentru anul sau perioada de bază)	Angajamente cantitative de limitare sau de reducere a emisiilor (2013 – 2020) (procentaj pentru anul sau perioada de bază)	Anul de referință (1)	Angajamente cantitative de limitare sau de reducere a emisiilor (2013 – 2020) (exprimate ca procentaj pentru anul de referință) (1)	Angajamente de reducere a emisiilor de gaze cu efect de seră până în 2020 (procentaj pentru anul de referință) (2)
„Australia	108	99,5	2000	98	– 5 – – 15 % sau – 25 % (3)
Austria	92	80 (4)	NA	NA	
Belarus (5) (*)		88	1990	NA	– 8 %
Belgia	92	80 (4)	NA	NA	
Bulgaria (*)	92	80 (4)	NA	NA	
Croația (*)	95	80 (6)	NA	NA	– 20 %/– 30 % (7)
Cipru		80 (4)	NA	NA	
Republica Cehă (*)	92	80 (4)	NA	NA	
Danemarca	92	80 (4)	NA	NA	
Estonia (*)	92	80 (4)	NA	NA	
Uniunea Europeană	92	80 (4)	1990	NA	– 20 %/– 30 % (7)
Finlanda	92	80 (4)	NA	NA	
Franța	92	80 (4)	NA	NA	
Germania	92	80 (4)	NA	NA	
Grecia	92	80 (4)	NA	NA	
Ungaria (*)	94	80 (4)	NA	NA	
Islanda	110	80 (8)	NA	NA	
Irlanda	92	80 (4)	NA	NA	
Italia	92	80 (4)	NA	NA	
Kazahstan (*)		95	1990	95	– 7 %
Letonia (*)	92	80 (4)	NA	NA	
Liechtenstein	92	84	1990	84	– 20 %/– 30 % (9)
Lituania (*)	92	80 (4)	NA	NA	

1	2	3	4	5	6
Partea	Angajamente cantitative de limitare sau de reducere a emisiilor (2008 – 2012) (procentaj pentru anul sau perioada de bază)	Angajamente cantitative de limitare sau de reducere a emisiilor (2013 – 2020) (procentaj pentru anul sau perioada de bază)	Anul de referință [1]	Angajamente cantitative de limitare sau de reducere a emisiilor (2013 – 2020) (exprimate ca procentaj pentru anul de referință) [1]	Angajamente de reducere a emisiilor de gaze cu efect de seră până în 2020 (procentaj pentru anul de referință) [2]
Luxemburg	92	80 [4]	NA	NA	
Malta		80 [4]	NA	NA	
Monaco	92	78	1990	78	– 30 %
Țările de Jos	92	80 [4]	NA	NA	
Norvegia	101	84	1990	84	– 30 % – – 40 % [10]
Polonia (*)	94	80 [4]	NA	NA	
Portugalia	92	80 [4]	NA	NA	
România (*)	92	80 [4]	NA	NA	
Slovacia (*)	92	80 [4]	NA	NA	
Slovenia (*)	92	80 [4]	NA	NA	
Spania	92	80 [4]	NA	NA	
Suedia	92	80 [4]	NA	NA	
Elveția	92	84,2	1990	NA	– 20 % – – 30 % [11]
Ucraina (*)	100	76 [12]	1990	NA	– 20 %
Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord	92	80 [4]	NA	NA	

Partea	Angajamente cantitative de limitare sau de reducere a emisiilor (2008 – 2012) (procentaj pentru anul sau perioada de bază)
Canada [13]	94
Japonia [14]	94
Noua Zeelandă [15]	100
Federația Rusă [16] (*)	100

Abreviere: NA = nu se aplică.

(*) Țări în tranziție spre economia de piață.

Toate notele de subsol de mai jos, cu excepția notelor de subsol 1, 2 și 5, au fost comunicate de părțile respective.

[1] Un an de referință poate fi folosit opțional de către o parte, în scopuri proprii, pentru a-și exprima angajamentele cantitative de limitare sau de reducere a emisiilor (QELRO), ca procentaj din emisiile pentru anul respectiv, care nu decurge dintr-o obligație asumată la nivel internațional în temeiul Protocolului de la Kyoto, pe lângă includerea angajamentelor sale cantitative de limitare sau de reducere a emisiilor pentru anul de bază în a doua și a treia coloană din acest tabel, care decurge dintr-o obligație juridică asumată la nivel internațional.

(2) Pentru informații suplimentare privind aceste angajamente, a se consulta documentele FCCC/SB/2011/INF.1/Rev.1 și FCCC/KP/AWG/2012/MISC.1, Add.1 și Add.2.

(3) Angajamentele cantitative ale Australiei de limitare sau de reducere a emisiilor în a doua perioadă de angajament din cadrul Protocolului de la Kyoto sunt în concordanță cu realizarea obiectivului necondiționat al Australiei de reducere cu 5 %, până în 2020, față de nivelurile din 2000. Australia păstrează opțiunea de a-și mări ulterior obiectivul de reducere, până în 2020, cu 5, 15 sau 25 %, în comparație cu nivelurile din 2000, cu condiția respectării anumitor condiții. Această referință menține statu-quoul acestor angajamente, așa cum au fost asumate în cadrul acordurilor de la Cancun, și nu conduc la un nou angajament obligatoriu din punct de vedere juridic în temeiul prezentului protocol sau al normelor și modalităților sale conexe.

(4) Angajamentele cantitative ale Uniunii Europene și ale statelor membre ale acesteia de limitare sau de reducere a emisiilor în a doua perioadă de angajament din cadrul Protocolului de la Kyoto au la bază înțelegerea că vor fi îndeplinite în comun de Uniunea Europeană și statele sale membre, în conformitate cu articolul 4 din Protocolul de la Kyoto. Aceste angajamente nu aduc atingere notificării ulterioare de către Uniunea Europeană și statele sale membre referitoare la un acord privind îndeplinirea în comun a angajamentelor, în conformitate cu dispozițiile Protocolului de la Kyoto.

(5) Țară adăugată la anexa B în temeiul unei modificări adoptate în temeiul Deciziei 10/CMP.2. Această modificare nu a intrat încă în vigoare.

(6) Angajamentele cantitative ale Croației de limitare sau de reducere a emisiilor în a doua perioadă de angajament din cadrul Protocolului de la Kyoto au la bază înțelegerea că vor fi îndeplinite în comun cu Uniunea Europeană și statele sale membre, în conformitate cu articolul 4 din Protocolul de la Kyoto. Prin urmare, aderarea Croației la Uniunea Europeană nu afectează participarea sa la acordul privind îndeplinirea în comun, în conformitate cu articolul 4 și nici angajamentele sale cantitative de limitare sau de reducere a emisiilor.

(7) În cadrul unui acord global și cuprinzător pentru perioada de după 2012, Uniunea Europeană își reiterează oferta condiționată de a se angaja la o reducere cu 30 % până în 2020, comparativ cu nivelurile din 1990, cu condiția ca și alte țări dezvoltate să se angajeze la reduceri comparabile ale emisiilor și ca țările în curs de dezvoltare să contribuie în mod corespunzător, în funcție de responsabilitățile care le revin și capacitățile de care dispun.

(8) Angajamentele cantitative ale Islandei de limitare sau de reducere a emisiilor în a doua perioadă de angajament din cadrul Protocolului de la Kyoto au la bază înțelegerea că vor fi îndeplinite în comun cu Uniunea Europeană și statele sale membre, în conformitate cu articolul 4 din Protocolul de la Kyoto.

(9) Angajamentele cantitative de limitare sau de reducere a emisiilor prezentate în coloana a treia se referă la un obiectiv de reducere de 20 % până în 2020, în comparație cu nivelurile din 1990. Liechtenstein este dispus să ia în considerare un obiectiv mai mare, de reducere cu până la 30 % până în 2020, în comparație cu nivelurile din 1990, cu condiția ca și alte țări dezvoltate să se angajeze să realizeze reduceri comparabile ale emisiilor și ca țările în curs de dezvoltare mai avansate din punct de vedere economic să contribuie în mod corespunzător în funcție de responsabilitățile care le revin și capacitățile de care dispun.

(10) Angajamentele cantitative ale Norvegiei de limitare sau de reducere a emisiilor cu 84 % sunt coerente cu obiectivul său de reducere cu 30 % a nivelurilor de emisii până în 2020, în comparație cu nivelurile din 1990. În cazul în care poate contribui la un acord global și cuprinzător prin care părțile cu cel mai mare volum de emisii convin asupra reducerii emisiilor în conformitate cu obiectivul de 2 °C, Norvegia va opta pentru reducerea cu 40 % a nivelurilor de emisii până în 2020, în comparație cu nivelurile din 1990. Această referință menține statu-quoul angajamentelor din cadrul acordurilor de la Cancun și nu conduc la un nou angajament obligatoriu din punct de vedere juridic în temeiul prezentului protocol.

(11) Angajamentele cantitative de limitare sau de reducere a emisiilor prezentate în acest tabel se referă la un obiectiv de reducere cu 20 % până în 2020, în comparație cu nivelurile din 1990. Elveția este dispusă să ia în considerare un obiectiv mai mare de reducere, de până la 30 % până în 2020, în comparație cu nivelurile din 1990, cu condiția ca și alte țări dezvoltate să se angajeze să realizeze reduceri comparabile ale emisiilor și ca țările în curs de dezvoltare să contribuie în mod corespunzător în funcție de responsabilitățile care le revin și capacitățile de care dispun, în conformitate cu obiectivul de 2 °C. Această referință menține statu-quoul angajamentelor din cadrul acordurilor de la Cancun și nu conduc la un nou angajament obligatoriu din punct de vedere juridic în temeiul prezentului protocol sau al normelor și modalităților sale conexe.

(12) Reportarea ar trebui să fie deplină și nu se acceptă nicio anulare sau limitare a utilizării acestui bun suveran dobândit în mod legal.

(13) La 15 decembrie 2011, depozitarul a primit notificarea scrisă a retragerii Canadei din Protocolul de la Kyoto. Retragerea Canadei intră în vigoare la 15 decembrie 2012.

(14) Într-o comunicare din data de 10 decembrie 2010, Japonia a arătat că nu intenționează să își asume obligații pentru cea de a doua perioadă de angajament din cadrul Protocolului de la Kyoto după 2012.

(15) Noua Zeelandă rămâne parte la Protocolul de la Kyoto. Aceasta își va fixa un obiectiv cantitativ de reducere a emisiilor la nivelul întregii economii în temeiul Convenției-cadru a Organizației Națiunilor Unite asupra schimbărilor climatice în perioada 2013 – 2020.

(16) Într-o comunicare din data de 8 decembrie 2010, pe care secretariatul a primit-o la 9 decembrie 2010, Federația Rusă a indicat că nu intenționează să își asume un angajament cantitativ de limitare sau de reducere a emisiilor pentru cea de a doua perioadă de angajament."

B. Anexa A la Protocolul de la Kyoto

Următoarea listă înlocuiește lista de la rubrica „Gaze cu efect de seră" din anexa A la protocol:

„Gaze cu efect de seră

Dioxid de carbon (CO_2)

Metan (CH_4)

Oxid de azot (N_2O)

Hidrofluorocarburi (HFC)

Perfluorocarburi (PFC)

Hexafluorură de sulf (SF_6)

Trifluorură de azot (NF_3) ([1])"

C. Articolul 3 alineatul (1a)

Se inserează următorul alineat după articolul 3 alineatul (1) din protocol:

„(1a) Părțile incluse în anexa I se asigură, individual sau în comun, că emisiile lor antropice agregate de gaze cu efect de seră, exprimate în dioxid de carbon echivalent, cuprinse în anexa A, nu depășesc cantitățile care le-au fost atribuite, calculate în funcție de angajamentele lor cantitative de limitare și de reducere a emisiilor, înscrise în a treia coloană din tabelul care figurează în anexa B, și în conformitate cu dispozițiile prezentului articol, în scopul reducerii emisiilor totale de astfel de gaze cu cel puțin 18 % față de nivelurile anului 1990 în cursul perioadei de angajament 2013 – 2020."

D. Articolul 3 alineatul (1b)

Se inserează următorul alineat după articolul 3 alineatul (1a) din protocol:

„(1b) O parte inclusă în anexa B poate propune o ajustare pentru reducerea procentajului înscris în coloana a treia din anexa B privind angajamentele sale cantitative de limitare și de reducere a emisiilor înscrise în coloana a treia din tabelul care figurează în anexa B. O propunere privind o astfel de ajustare se comunică părților de către secretariat cu cel puțin trei luni înainte de reuniunea Conferinței părților care funcționează ca reuniune a părților la prezentul protocol, în cadrul căreia se propune adoptarea sa."

E. Articolul 3 alineatul (1c)

La articolul 3 din protocol, după alineatul (1b) se introduce următorul alineat:

„(1c) O ajustare propusă de o parte inclusă în anexa I prin care se crește nivelul de ambiție privind angajamentele sale cantitative de limitare și de reducere a emisiilor în conformitate cu articolul 3 alineatul (1c) de mai sus este considerată adoptată de către Conferința părților care funcționează ca reuniune a părților la prezentul protocol, cu excepția cazului în care mai mult de trei sferturi din părțile care sunt prezente și care votează se opun adoptării acesteia. Secretariatul comunică ajustarea adoptată depozitarului, care o transmite tuturor părților; ajustarea intră în vigoare la data de 1 ianuarie a anului care urmează comunicării de către depozitar. Aceste ajustări sunt obligatorii pentru părți."

F. Articolul 3 alineatul (7a)

Se inserează următoarele alineate după articolul 3 alineatul (7) din protocol:

„(7a) În a doua perioadă a angajamentului cantitativ de limitare și de reducere a emisiilor, cuprinsă între 2013 – 2020, cantitatea atribuită fiecărei părți incluse în anexa I este egală cu procentul înscris pentru partea respectivă în coloana a treia din tabelul care figurează în anexa B, calculat pentru emisiile antropice agregate de gaze cu efect de seră exprimate în dioxid de carbon echivalent menționate la anexa A pentru 1990, sau pentru anul sau pentru perioada de bază determinată în conformitate cu alineatul (5) anterior, înmulțit cu opt. Părțile incluse în anexa I pentru care schimbarea utilizării terenurilor și silvicultura au constituit o sursă netă de emisii de gaze cu efect de seră în anul 1990, pentru a calcula cantitatea atribuită, iau în considerare pentru emisiile corespunzătoare anului de bază, 1990, sau perioadei de bază emisiile antropice agregate din surse, exprimate în dioxid de carbon echivalent, din care se scad cantitățile eliminate de către absorbanți în 1990, datorate schimbării utilizării terenurilor."

G. Articolul 3 alineatul (7b)

Se inserează următorul alineat după articolul 3 alineatul (7a) din protocol:

„(7b) Orice diferență pozitivă între cantitatea atribuită din cea de a doua perioadă de angajament pentru o parte inclusă în anexa I și emisiile anuale medii pentru primii trei ani din perioada de angajament precedentă înmulțite cu opt se transferă către contul de anulare al părții respective."

([1]) Se aplică numai de la începutul celei de a doua perioade de angajament.

H. Articolul 3 alineatul (8)

În articolul 3 alineatul (8) din protocol:

„calculului menționat la alineatul (7) anterior”

se înlocuiește cu:

„calculelor menționate la alineatele (7) și (7a) de mai sus”

I. Articolul 3 alineatul (8a)

Se inserează următorul alineat după articolul 3 alineatul (8) din protocol:

„(8a) Orice parte inclusă în anexa I poate utiliza 1995 sau 2000 ca an de bază pentru trifluorura de azot în scopul calculului menționat la alineatul (7a) de mai sus.”

J. Articolul 3 alineatele (12a) și (12b)

Se inserează următoarele alineate după articolul 3 alineatul (12) din protocol:

„(12a) Părțile incluse în anexa I pot utiliza orice unitate generată de mecanismele de piață care urmează să fie instituite în temeiul convenției sau al instrumentelor sale pentru a le ajuta în îndeplinirea angajamentelor cantitative de limitare și de reducere a emisiilor prevăzute la articolul 3. Orice astfel de unitate pe care o parte o achiziționează de la o altă parte la convenție se adaugă la cantitatea atribuită părții care a achiziționat-o și se scade din cantitatea de unități deținute de către partea care a transferat-o.

(12b) Conferința părților care funcționează ca reuniune a părților la prezentul protocol se asigură că, atunci când unitățile care provin din activități autorizate în cadrul unor mecanisme bazate pe principiile pieței menționate la alineatul (12a) de mai sus sunt folosite de părțile incluse în anexa I pentru a le ajuta în îndeplinirea angajamentelor cantitative de limitare și de reducere a emisiilor prevăzute la articolul 3, o parte din aceste unități sunt utilizate pentru a acoperi cheltuielile administrative și pentru a ajuta țările în curs de dezvoltare care sunt părți la protocol și care sunt în special vulnerabile la efectele adverse ale schimbărilor climatice să suporte costurile de adaptare în cazul în care aceste unități sunt achiziționate în temeiul articolului 17.”

K. Articolul 4 alineatul (2)

Se adaugă următoarele cuvinte la sfârșitul primei propoziții de la articolul 4 alineatul (2) din protocol:

„sau la data depunerii instrumentelor lor de acceptare a oricărei modificări a anexei B, în conformitate cu articolul 3 alineatul (9)”

L. Articolul 4 alineatul (3)

În articolul 4 alineatul (3) din protocol, cuvintele:

„alineatul (7)”

se înlocuiesc cu:

„la care se referă”

Articolul 2

Intrarea în vigoare

Prezentul amendament intră în vigoare în conformitate cu articolele 20 și 21 din Protocolul de la Kyoto.

ANEXA I

Notificarea, în conformitate cu articolul 4 din Protocolul de la Kyoto, a condițiilor acordului privind îndeplinirea în comun a angajamentelor Uniunii Europene, ale statelor sale membre și ale Islandei în temeiul articolului 3 din Protocolul de la Kyoto pentru a doua perioadă de angajament din cadrul Protocolului de la Kyoto, astfel cum au fost adoptate prin Decizia 1/CMP.8 de Conferința părților la Convenția-cadru a Națiunilor Unite asupra schimbărilor climatice, care funcționează ca reuniune a părților la Protocolul de la Kyoto și care s-a desfășurat la Doha

1. Membrii acordului

Uniunea Europeană, statele membre ale acesteia și Republica Islanda, fiecare fiind părți la Protocolul de la Kyoto, sunt membrii acestui acord (denumiți în continuare „membrii"). În prezent, următoarele state sunt membre ale Uniunii Europene:

Regatul Belgiei, Republica Bulgaria, Republica Cehă, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Republica Estonia, Irlanda, Republica Elenă, Regatul Spaniei, Republica Franceză, Republica Croația, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica Lituania, Marele Ducat al Luxemburgului, Ungaria, Republica Malta, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Polonă, Republica Portugheză, România, Republica Slovenia, Republica Slovacă, Republica Finlanda, Regatul Suediei și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord.

Islanda are calitatea de membru în prezentul acord în temeiul Acordului dintre Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Islanda, pe de altă parte, cu privire la participarea Islandei la îndeplinirea în comun a angajamentelor Uniunii Europene, ale statelor membre ale acesteia și ale Islandei pentru cea de a doua perioadă de angajament din cadrul Protocolului de la Kyoto la Convenția-cadru a Organizației Națiunilor Unite asupra schimbărilor climatice.

2. Îndeplinirea în comun a angajamentelor în temeiul articolului 3 din Protocolul de la Kyoto pentru a doua perioadă de angajament

În conformitate cu articolul 4 alineatul (1) din Protocolul de la Kyoto, membrii își vor îndeplini angajamentele asumate în temeiul articolul 3 după cum urmează:

— membrii se vor asigura, în conformitate cu articolul 4 alineatele (5) și (6) din Protocolul de la Kyoto, că în statele membre și în Islanda suma combinată a emisiilor antropice agregate de gaze cu efect de seră, exprimate în dioxid de carbon echivalent, cuprinse în anexa A la Protocolul de la Kyoto nu depășește cantitatea care le-a fost atribuită în comun;

— aplicarea articolului 3 alineatul (1) din Protocolul de la Kyoto la emisiile de gaze cu efect de seră generate de transporturile aeriene și navale pentru statele membre și Islanda se bazează pe abordarea convenției de a include în obiectivele părților doar emisiile provenind de la zborurile interne și de la transporturile navale interne. Abordarea Uniunii Europene în cadrul celei de a doua perioade de angajament a Protocolului de la Kyoto va rămâne aceeași ca și pentru prima perioadă de angajament, având în vedere lipsa de progrese după Decizia 2/CP.3 în atribuirea acestor emisii la obiectivele părților. Aceasta nu aduce atingere stricteții angajamentelor asumate de Uniunea Europeană în cadrul pachetului privind schimbările climatice și energia, care rămân neschimbate. De asemenea, nu se aduce atingere necesității de a lua măsuri privind emisiile de astfel de gaze provenite de la combustibilii folosiți în transporturile aeriene și maritime;

— fiecare membru își poate mări nivelul de ambiție prin transferarea de unități ale cantității atribuite, de unități de reducere a emisiilor sau de unități certificate de reducere a emisiilor într-un cont de anulare stabilit în registrul său național. Membrii vor transmite în comun informațiile solicitate în conformitate cu punctul 9 din Decizia 1/CMP.8 și vor face în comun orice propuneri în sensul articolului 3 alineatele (1b) și (1c) din Protocolul de la Kyoto;

— membrii vor continua să aplice articolul 3 alineatele (3) și (4) din Protocolul de la Kyoto și deciziile convenite în mod individual în cadrul acestora;

— emisiile din anul de referință combinate ale membrilor vor fi egale cu suma emisiilor în anii de referință respectivi aplicabile fiecărui stat membru și Islandei;

— în cazul în care folosința terenurilor, schimbarea folosinței terenurilor și silvicultura au constituit o sursă netă de emisii de gaze cu efect de seră în anul 1990 pentru orice stat membru sau Islanda, membrul respectiv, în temeiul articolului 3 alineatul (7a) din Protocolul de la Kyoto, include în emisiile sale din anul sau perioada de referință emisiile antropice agregate din surse, exprimate în dioxid de carbon echivalent, din care se scad cantitățile eliminate de către absorbanți în anul sau perioada de referință rezultate din folosința terenurilor, schimbarea folosinței terenurilor și silvicultură în scopul calculării cantității atribuite în comun membrilor în conformitate cu articolul 3 alineatele (7a), (8) și (8a) din Protocolul de la Kyoto;

— calculul în temeiul articolului 3 alineatul (7b) din Protocolul de la Kyoto se aplică cantității atribuite în comun în cadrul celei de-a doua perioade de angajament pentru membri, determinată în conformitate cu articolul 3 alineatele (7a), (8) și (8a) din Protocolul de la Kyoto și sumei emisiilor anuale medii ale membrilor pentru primii trei ani din cadrul primei perioade de angajament, multiplicate cu opt;

— în conformitate cu Decizia 1/CMP.8, unitățile din rezerva excedentară din perioada anterioară a unui membru pot fi utilizate pentru retragere în cursul perioadei suplimentare pentru îndeplinirea angajamentelor din cea de a doua perioadă de angajament, în măsura în care emisiile membrului respectiv din cea de-a doua perioadă de angajament depășesc cantitățile atribuite pentru acea perioadă de angajament, astfel cum sunt definite în prezenta notificare.

3. Nivelurile de emisii alocate fiecărui membru la acord

Angajamentele cantitative de limitare și de reducere a emisiilor pentru membri înscrise în coloana a treia din anexa B la Protocolul de la Kyoto sunt de 80 %. Cantitatea atribuită în comun membrilor pentru a doua perioadă de angajament va fi stabilită în temeiul articolului 3 alineatele (7a), (8) și (8a) din Protocolul de la Kyoto, iar calculul său va fi facilitat de raportul transmis de Uniunea Europeană în temeiul punctului 2 din Decizia 2/CMP.8.

Nivelurile de emisii respective ale membrilor sunt după cum urmează:

— Nivelul de emisii pentru Uniunea Europeană este egal cu diferența dintre cantitatea comună atribuită membrilor și suma nivelurilor de emisii alocate statelor membre și Islandei. Calculul acestuia va fi facilitat de raportul transmis în temeiul punctului 2 din Decizia 2/CMP.8.

— Nivelurile de emisii respective ale statelor membre și ale Islandei, în conformitate cu articolul 4 alineatele (1) și (5) din Protocolul de la Kyoto, reprezintă suma dintre cantitățile lor respective enumerate în tabelul 1 de mai jos și orice rezultate ale aplicării articolului 3 alineatul (7a) teza a doua din Protocolul de la Kyoto pentru statul membru respectiv sau pentru Islanda.

Cantitățile alocate membrilor sunt egale cu nivelurile lor de emisii respective.

Cantitatea atribuită Uniunii Europene va fi calculată pe baza emisiilor de gaze cu efect de seră din surse din cadrul schemei Uniunii Europene de comercializare a certificatelor de emisii la care participă statele membre ale acesteia și Islanda, în măsura în care aceste emisii fac obiectul Protocolului de la Kyoto. Cantitățile respective atribuite statelor membre și Islandei acoperă emisiile de gaze cu efect de seră de la surse și eliminarea de către absorbanți în fiecare stat membru sau în Islanda de la surse și de către absorbanți care nu fac obiectul Directivei 2009/29/CE a Parlamentului European și a Consiliului de modificare a Directivei 2003/87/CE în vederea îmbunătățirii și extinderii schemei comunitare de comercializare a certificatelor de emisii de gaze cu efect de seră. Aceasta include toate emisiile de la surse și eliminarea de către absorbanți care intră sub incidența articolului 3 alineatele (3) și (4) din Protocolul de la Kyoto, precum și toate emisiile de trifluorură de azot (NF_3) în temeiul Protocolului de la Kyoto.

Membrii la prezentul acord raportează separat emisiile de la surse și eliminarea de către absorbanți, cuprinse în cantitățile respective care le sunt atribuite.

Tabelul 1: Niveluri de emisii pentru statele membre și pentru Islanda [înainte de aplicarea articolului 3 alineatul (7a)], exprimate în tone de dioxid de carbon echivalent pentru cea de-a doua perioadă de angajament din cadrul Protocolului de la Kyoto

Belgia	584 228 513
Bulgaria	222 945 983
Republica Cehă	520 515 203
Danemarca	269 321 526
Germania	3 592 699 888
Estonia	51 056 976
Irlanda	343 467 221

Grecia	480 791 166
Spania	1 766 877 232
Franța	3 014 714 832
Croația	162 271 086
Italia	2 410 291 421
Cipru	47 450 128
Letonia	76 633 439
Lituania	113 600 821
Luxemburg	70 736 832
Ungaria	434 486 280
Malta	9 299 769
Țările de Jos	919 963 374
Austria	405 712 317
Polonia	1 583 938 824
Portugalia	402 210 711
România	656 059 490
Slovenia	99 425 782
Slovacia	202 268 939
Finlanda	240 544 599
Suedia	315 554 578
Regatul Unit	2 743 362 625
Islanda	15 327 217

ANEXA II

Declarația Uniunii Europene efectuată în conformitate cu articolul 24 alineatul (3) din Protocolul de la Kyoto

În prezent, următoarele state sunt state membre ale Uniunii Europene: Regatul Belgiei, Republica Bulgaria, Republica Cehă, Regatul Danemarcei, Republica Federală Germania, Republica Estonia, Irlanda, Republica Elenă, Regatul Spaniei, Republica Franceză, Republica Croația, Republica Italiană, Republica Cipru, Republica Letonia, Republica Lituania, Marele Ducat al Luxemburgului, Ungaria, Republica Malta, Regatul Țărilor de Jos, Republica Austria, Republica Polonă, Republica Portugheză, România, Republica Slovenia, Republica Slovacă, Republica Finlanda, Regatul Suediei și Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord.

Uniunea Europeană declară că, în conformitate cu Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 192 alineatul (1) și articolul 191, deține competența de a încheia acorduri internaționale și de a pune în aplicare obligațiile ce decurg din acestea, contribuind la îndeplinirea următoarelor obiective:

— conservarea, protecția și îmbunătățirea calității mediului;

— protejarea sănătății umane;

— folosirea prudentă și rațională a resurselor naturale;

— promovarea pe plan internațional a unor măsuri destinate să găsească soluții la problemele de mediu existente la scară regională sau mondială și în special combaterea schimbărilor climatice.

Uniunea Europeană declară că angajamentul său cantitativ de reducere a emisiilor pentru a doua perioadă de angajament în cadrul Protocolului de la Kyoto (2013 – 2020) va fi îndeplinit prin acțiuni întreprinse de Uniunea Europeană și de statele sale membre, în conformitate cu competențele sale respective. Instrumentele obligatorii din punct de vedere juridic pentru punerea în aplicare a angajamentului său în domeniile reglementate de Protocolul de la Kyoto, astfel cum a fost modificat prin Amendamentul de la Doha, sunt deja în vigoare.

Uniunea Europeană va continua să furnizeze periodic informații privind instrumentele juridice relevante ale Uniunii Europene în cadrul informațiilor suplimentare incluse în comunicarea națională transmisă în temeiul articolului 12 din convenție în scopul de a demonstra respectarea angajamentelor sale asumate în cadrul Protocolului de la Kyoto în conformitate cu articolul 7 alineatul (2) și cu orientările care se întemeiază pe respectivul protocol.